恒生銀行
HANG SENG BANK

恒生信用卡客戶專享人壽保險計劃優惠

由2021年7月26日至9月30日，憑指定恒生信用卡兌換指定金額之Cash Dollars，並於推廣期內成功投保指定人壽保險計劃，而年繳保費達指定金額，可享高達**45%首年保費折扣優惠**！下列人壽保險計劃由恒生保險有限公司承保。

兌換$1 Cash dollars 後享有之首年保費折扣優惠

指定人壽保險計劃	首年保費折扣優惠（以百分比計算）			
	Signature 優卓理財客戶	優越理財客戶	優進理財客戶	其他客戶
保障保險計劃				
「伴享人生」人壽保險計劃 「愛・生活」危疾人壽保險計劃 「愛・人生」人壽保險計劃	42%	41%	39%	
	（年繳保費[1]達HK$200,000或以上[2]）			
	37%	36%	34%	
	（年繳保費[1]達HK$40,000 – HK$199,999[2]）			
	32%	31%	29%	
	（年繳保費[1]達HK$20,000 – HK$39,999[2]）			
特選年金保險計劃				
「晉盛」延期年金人壽保險計劃	25%	24%	22%	
	（年繳保費[1]達HK$2,000,000或以上[2]）			
	18%	17%		
	（年繳保費[1]達HK$500,000 – HK$1,999,999[2]）			
	15%	14%		
	（年繳保費[1]達HK$200,000 – HK$499,999[2]）			
	13%	12%		
	（年繳保費[1]達HK$100,000 – HK$199,999[2]）			
	10%	9%		
	（年繳保費[1]達HK$99,999或以下[2]）			
儲蓄保險計劃				
「躍晉」年金人壽保險計劃 「穩・步進富」人壽保險計劃 「愛・伴您行」教育人壽保險計劃	10.5%	9.5%	4%	
	（年繳保費[1]達HK$1,500,000或以上[2]）			
	9%	8%	3.5% （只適用於優進理財客戶）	
	（年繳保費[1]達HK$1,000,000 – HK$1,499,999[2]）			
	5%	4%	2.5% （只適用於優進理財客戶）	
	（年繳保費[1]達HK$50,000 – HK$999,999[2]）			
高額人壽保險計劃				
「享譽人生」人壽保險計劃	4%	2.5%	—	
	（首期保費達HK$1,000,000或以上）			

兌換 $100 cash dollars 後享有之首年保費折扣優惠

指定人壽保險計劃	首年保費折扣優惠（以百分比計算）			
	Signature 優卓理財客戶	優越理財客戶	優進理財客戶	其他客戶
保障保險計劃				
「伴享人生」人壽保險計劃 「愛・生活」危疾人壽保險計劃 「愛・人生」人壽保險計劃	45%	44%	42%	
	（年繳保費(1)達HK$200,000或以上(2)）			
	40%	39%	37%	
	（年繳保費(1)達HK$40,000 – HK$199,999(2)）			
	35%	34%	32%	
	（年繳保費(1)達HK$20,000 – HK$39,999(2)）			
特選年金保險計劃				
「晉盛」延期年金人壽保險計劃	28%	27%	25%	
	（年繳保費(1)達HK$2,000,000或以上(2)）			
	21%	20%		
	（年繳保費(1)達HK$500,000 – HK$1,999,999(2)）			
	18%	17%		
	（年繳保費(1)達HK$200,000 – HK$499,999(2)）			
	16%	15%		
	（年繳保費(1)達HK$100,000 – HK$199,999(2)）			
	13%	12%		
	（年繳保費(1)達HK$99,999或以下(2)）			
儲蓄保險計劃				
「躍晉」年金人壽保險計劃 「穩・步進富」人壽保險計劃 「愛・伴您行」教育人壽保險計劃	13.5%	12.5%	7%	
	（年繳保費(1)達HK$1,500,000或以上(2)）			
	12%	11%	6.5% （只適用於優進理財客戶）	
	（年繳保費(1)達HK$1,000,000 – HK$1,499,999(2)）			
	8%	7%	5.5% （只適用於優進理財客戶）	
	（年繳保費(1)達HK$50,000 – HK$999,999(2)）			
高額人壽保險計劃				
「享譽人生」人壽保險計劃	7%	5.5%	—	
	（首期保費達HK$1,000,000或以上）			

機會難逢，萬勿錯過！請即向本行職員查詢！
客戶查詢 2198 7838

受條款及細則約束，請注意相關產品風險。指定人壽保險計劃由恒生保險有限公司承保。

註：

(1) 年繳保費金額並不包括附加保障之保費。若客戶選擇以年繳方式繳付保費，可於繳付首年保費時獲享以上指定首個保單年度保費折扣優惠；若客戶選擇以月繳方式繳付保費，用以釐訂其所獲享之首個保單年度保費折扣優惠，將以月繳保費乘以12個月計算。獲豁免之保費將由第三個月開始，視乎保費折扣比率而用作繳付部分或全部保費。

(2) 如客戶以美元作保單貨幣，則以美元乘以8計算港元年繳保費金額以釐訂其所獲享之首個保單年度保費折扣優惠。如客戶以人民幣作保單貨幣（只適用於「躍晉」年金人壽保險計劃及「晉盛」延期年金人壽保險計劃），則以人民幣兌換率乘以1.25計算港元年繳保費金額以釐訂其所獲享之首個保單年度保費折扣優惠。

條款及細則：

1. 推廣期由2021年7月26日至9月30日（「推廣期」）。
2. 有關恒生保險有限公司（「恒生保險」）之人壽保險計劃的投保申請表之簽署日期必須於推廣期內，並須於推廣期內遞交其申請。
3. 恒生保險有權根據保單持有人 / 受保人於投保時所提供之資料而決定是否接受有關之投保申請。
4. 保費折扣優惠只適用於客戶以保單持有人身份成功投保恒生保險之指定人壽保險計劃。
5. 此優惠只適用於恒生銀行有限公司（「恒生保險」）的個人客戶，不適用於恒生銀行的公司客戶。
6. 於推廣期內，如受保人成功受保超過一份保單，保單持有人仍可根據每份保單之年繳保費金額獲享適用之保費折扣優惠。
7. 保單持有人須以其本人持有的恒生信用卡、聯營卡、商務卡、公司卡或消費卡兌換Cash Dollar及繳付保費，方可享有本推廣優惠，恒生enJoy Card、銀聯人民幣鑽石商務卡及專享卡除外。（「合資格信用卡」）。
8. 合資格交易為客戶於推廣期內憑合資格信用卡兌換$1或$100 Cash Dollar並投保「愛 • 伴您行」教育人壽保險計劃 /「穩 • 步進富」人壽保險計劃 /「躍晉」年金人壽保險計劃 /「愛 • 人生」人壽保險計劃 /「伴享人生」人壽保險計劃 /「愛 • 生活」危疾人壽保險計劃 /「享譽人生」人壽保險計劃或「晉盛」延期年金人壽保險計劃（「指定人壽保險計劃」）。上述人壽保險計劃由恒生保險有限公司（「恒生保險」）承保，恒生銀行為恒生保險之授權保險代理商。任何無入賬、已被取消，或已被退款的投保申請，均不符合本優惠的申請資格。
9. 客戶可於繳付首年保費時就每項合資格交易於合資格信用卡戶口內兌換$1或$100 Cash Dollar以獲享以上指定首個保單年度保費折扣優惠。
10. 任何最後被取消 / 退回或被發現為虛假之交易不適用於是次優惠推廣。
11. 恒生銀行及恒生保險共同提供此優惠。如遇有關本推廣任何爭議，恒生銀行及恒生保險的決定為最終決定。
12. 恒生銀行及恒生保險保留隨時暫停、更改或終止本推廣及不時修改條款及細則之權利而不作另行通知。恒生銀行及恒生保險對保費折扣優惠之所有事宜均有最終決定權，並對所有人士具約束力。
13. 除另有訂明外，此優惠不可與恒生銀行職員優惠及其他Cash Dollars兌換優惠同時享用。
14. 除客戶，恒生銀行及恒生保險（包括其繼承人及受讓人）以外，並無其他人士有權按《合約（第三者權利）條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
15. 恒生銀行及恒生保險對上述優惠之所有事宜均有最終決定權，並對所有人士具約束力。
16. 本條款及細則受香港特別行政區法律所管轄，並按照香港特別行政區法律詮釋。
17. 本條款及細則受現行監管規定約束。
18. 本條款及細則之中英文文本如有歧異，概以英文本為準。

「晉盛」延期年金人壽保險計劃由保險業監管局（「保監局」）認可成為合資格延期年金保單。然而，保監局之認証並不等如對該保單作出推介或認許，亦不是對該保單的商業利弊或表現作出保證，更不代表該保單適合所有保單持有人，或認許該保單適合所有個別保單持有人或任何類別的保單持有人。本保單受保監局認証，惟此認証並不表示官方推介。保監局不會就本產品冊子之內容負責或就其準確性或完整性作出法定陳述，亦明確表示概不就因本產品冊子之全部或任何部分內容所產生或因依賴該等內容而引起之任何損失承擔任何責任。本產品為合資格延期年金保單並不表示閣下可就為本產品所支付的保費作出稅務扣減。本產品作為合資格延期年金保單是基於產品的特點以及獲得保監局的認證，而不是閣下自身的狀況。閣下亦必須符合由稅務條例所訂的資格條件及香港特別行政區政府稅務局所發出的任何指引，才能就有關保費申請稅務扣減。本產品所提供的任何稅務信息僅供參考，閣下不應僅根據此類信息做出任何與稅務相關的決策。請注意可作稅務扣減之保費為扣除任何推廣優惠（如折扣、保費豁免等）後所支付的淨保費，實際稅務利益會根據閣下自身的狀況（如薪金收入、應評稅利潤等）而有所不同。如閣下有任何疑問，請務必諮詢專業稅務顧問。請注意稅務的法例、法規或詮釋可能會有所變化，並可能影響相關的稅務優惠，包括稅務扣減的合資格條件。恒生保險並不會承就稅務的法例、法規或詮釋的任何改變以及其相關影響而向閣下作出通知。有關適用於合資格延期年金保單稅務優惠的進一步資料，請參閱www.ia.org.hk。

以上乃資料摘要，僅供參考之用。有關各項人壽保險計劃之詳盡內容、條款、規定及不保事項等重要資料，請參閱有關計劃之宣傳手摺或單張並概以保單條款為準。相關產品風險，請參閱產品小冊子。

上述人壽保險計劃均由恒生保險承保。恒生保險已獲保險業監管局授權經營，並受其監管。恒生銀行為恒生保險之授權保險代理商，而有關產品乃恒生保險而非恒生銀行的產品。如閣下於銷售過程或處理有關保險產品交易時與恒生銀行產生合資格爭議（定義見有關金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解的中心職權範圍），恒生銀行將與閣下進行金融糾紛調解計劃程序；然而，對於有關保險產品的合約條款的任何爭議，則請閣下與恒生保險直接解決。

If you would like to receive an English version of this insurance promotion leaflet, please contact Hang Seng Bank branch staff or call our Enquiry Hotline at 2198 7838.

借定唔借？還得到先好借！

滙豐集團成員

Life INS Q3 Cash Dollars Redemption Promotion_T 07/21(DM)